



FSICA

CONTENTS 目錄

- 01 主席的話
- 01 編者的話
- 02/03 消防商會周年大會
消防商會週年晚會
FSICA Award
消防商會會員分享會
- 04 FS Training 2019
- 05 FEMC Joint Professional Training
薪酬水平發佈
青年委員會報告活動快訊
- 06/07 三級消防工程承辦商聯絡委員會報告
SAFETY WALK
商會理事出席活動照片
- 08/09 消防商會青年新一代 會員分享
- 10/11 消防裝置及設備年檢核對表及記錄
- 14/15 Technical Corner
- 16 會員名錄 / 贊助機構 (Logo)

EDITORIAL BOARD 編輯組

Chairman 主席	KK LEE	李國強
Deputy Chairman 副主席	TERENCE LEONG KENNETH WONG	梁偉強 黃君華
Members 成員	C.K. CHAN C.M. CHAN K.C. CHUNG Y.K. KWONG CHARLES LAW RYAN LAM T.Y. TING SANDY WONG SIMON TSANG WILSON YAU	陳志堅 陳昌銘 鍾錦超 鄭奕權 羅志文 林永恩 丁天佑 黃麗珊 曾兆輝 邱子輝



主席的話 Message from Chairman

聯繫業界 繼續同行



翁振騰 先生

2019 年是香港社會艱難的一年，受社會活動影響，引致旅遊、酒店及零售業界面臨比沙士時期更大的衝擊。雖然建造業界面對的影響相對較少，但隨著年尾不斷傳來破產及結業的個案比去年同期增長三成，而區選過後社會運動似乎也未未能平靜下來，恐怕香港將需要一至兩年時間才可以回復過來。

但無論香港的情況是怎樣，消防商會日常運作及發展方向都會大致沒變，而且更會積極計劃未來，與業界繼續同行。隨著本年度與消防處的數個技術專責小組的工作完成，及樓宇消防系統維修 / 保養檢查核對表的

落實，及消防處新建議由註冊承辦商呈交的 Form501a 表格的推行，來年商會其中的工作重點，將會是提升與會員溝通及安排不同的講座和訓練，以增加會員對新推行政策的理解。

透過 2019 年 11 月 7 日商會第二次的會員分享會，及 2019 年 12 月 19 日消防處舉辦的第五次與建造業界的分享會，都成功地將最新政策告知同業。

另外，隨著政府及建造業議會對創新科技的推廣及資助政策的推行，業界應趕快提升自身對新建造技術的應用及研究不同提升營運效率的方法及措施，例如 BIM 的應用，DfMA 的認知及運用，以及研究採用先進建築技術 Advanced Construction Technology (ACT) 等，與時並進，配合社會所需。

最後，藉此機會祝願新一年香港社會穩定安泰，各會員業務蒸蒸日上，業界全人身體健康，家庭生活和睦愉快！

編者的話 Message from Editor



各位會員朋友大家好，來到 2020 年，祝大家新年快樂！工作順利！因受最近數月的社會事件影響，一些已訂好的活動需要延期，如：高爾夫球挑戰賽及桌球比賽。儘管如此，商會今年亦舉辦了多項活動，包括：培訓、會員分享晚會、週年晚會等，豐富花絮都一一在本期刊出。

本期亦再繼續上期熱話，於「消防商會青年新一代」邀請新一代會員分享入行心得和經驗，甜酸苦辣盡顯，請大家細閱欣賞。

如有任何疑問意見，歡迎與編輯組聯絡。



李國強 先生

香港註冊消防工程公司商會

香港灣仔告士打道 109-111 號
東惠商業大廈 18 樓 1801 室
電話：(852) 2390 6368 傳真：(852) 2191 7853
電郵：info@fsica.org.hk 或 info.fsica@gmail.com
網址：www.fsica.org.hk

The Association Of Registered Fire Service Installation Contractors Of Hong Kong Limited

Room 1801 18/F Tung Wai Commercial Building,
109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: (852) 2390 6368 Fax: (852) 2191 7853
Email: info@fsica.org.hk or info.fsica@gmail.com
Website: www.fsica.org.hk



消防商會周年大會

YK Kwong

消防商會會員週年大會於 2019 年 8 月 1 号在商會灣仔會所召開。

因為今年不是選舉年，所以會議在簡單及嚴肅下順利完成。會議議程包括：

- 1) 接收理事會報告。
- 2) 接收核數師報告。
- 3) 其他事項 - (委任 / 推薦林煦基先生代表消防商會角逐香港機電工程商聯會新一屆主席)
 - 因為機電工程商聯會今年是選舉年。根據商聯會會章，會長及主席一職今年需要替換 (最多只可連任六年)。



消防商會週年晚會

TY Ting

FSICA 香港消防商會於 2019 年 8 月 8 日舉行了一年一度的週年晚宴。香港消防商會週年晚宴繼承往年於旺角帝京酒店舉行，招待業界中不同人士出席，並一如既往坐無虛席，人山人海。每年香港消防商會週年晚宴都為一眾來賓製作別出心裁的節目，務求令一眾來賓能度過一個輕鬆愉快的晚上。於香港消防商會週年晚宴台上，一眾委員及幹事與台下所有來賓一同祝酒致賀，期望來年消防工程業界繼續一帆風順。香港消防商會晚宴能夠每年一度聚首一堂，有賴消防工程業界每位鼎力支持，期待來年再見。



FSICA Award

(香港註冊消防工程公司商會獎學金)



★ ★ ★
The Hong Kong
Polytechnic University
CHUNG LAI YIN



★ ★ ★
City University
of Hong Kong
LUK KIN HEI

消防商會會員分享會

CK Chan

消防商會本年度第二次會員分享會於11月7日舉行，出席人數多達80人。

今次會員分享會，由商會主席及理事報告：消防處將會執行的驗收、年檢及保養要求，包括：

- 消防安全標準顧問小組會議摘記
- 消防裝置及設備年檢的核對表及記錄
- 樓宇消防裝置關閉通知書事項
- 檢查及測試消防裝置與設備申請書新安排

上述事項，消防處將於短期內發出通函落實要求及新安排。商會希望藉此分享優先知會各會員以作準備。(備註：講者只講述事項摘要，細節以發出通函為準。有關優先知會內容，只會令標準提昇，並不涉及會員的商業利益。)

副主席並提醒各會員，消防處為配合FSBO Cap 572，在特定情況下，會接受消防喉轆由直接供水取水、或消防栓及喉轆共用食水儲水缸、或減低消防缸容量至4500升等設計。

副主席最後報告有關智能技術應用於消防裝置的發展。

出席者在分享會上熱烈討論及交流，並認同會員分享會是連繫業界的平台。



今年消防商會為業界總共舉辦了六場不同範疇的培訓課程。

與香港機電商聯會協辦：

2019年5月16日，藝雅高國際有限公司 (Arch & Fire Professional (International) Limited) Dr. Jason Yuen 工程師於課堂上分享了各種消防系統的設計理念及重點。講者更不吝嗇地帶來了十年的心血 - 電腦消防模擬系統與業界分享，將排煙系統及消防設計的動態立體地呈現於課堂上，好讓大家深入明白箇中意義。

Training Committee			
Chairman	Chan Cheong Ming		
Deputy Chairman	William Lee		
	CK Chan	Linus Hui	YK Kwong
	Eddie Leung	Simon Tsang	Wilson Yau

2019年6月4日，禮信工程顧問有限公司 (J. Roger Preston Limited) 派出了資深的 Raymond Tam 工程師及 Vicki Tang 工程師與業界分享樓梯加壓及排煙系統的設計與心得。講者帶來了不少實戰往績的寶貴經驗跟眾人分享。不少的業界朋友更爭取每分每秒，於課堂的問答環節踴躍發問。

FS Training 2019

CHAN CHEONG MING

消防商會於2019年8月中旬舉辦四天的培訓課程，包括設計及安裝，檢驗及保養。

FS Training 2019 (4 session) in Aug 2019 including Design & Installations, Inspections and Maintenance.

Session	Date	Key Topic
1	6 Aug (Tue)	Design and Planning for Fire Services Installation Provisions for Mega-Complex Developments
2	12 Aug (Mon)	Installation and commissioning of Sprinkler system, FH/HR system, Drencher system, Preaction system and Gaseous suppression system. (Speaker: Ir Eddie Leung / Mr George Lee)
3	22 Aug (Thur)	Statutory Requirements and Acceptance Criteria Inspection on Fire Services Installations (Speaker: Ir Linus Hui / Mr William Lee)
4	28 Aug (Wed)	Effective operation and maintenance plan for fire service installations and proper disposal of fire extinguishers (Speaker: Mr CK Chan / Mr TM Kong)

於觀塘基督教家庭服務中心舉辦四天的培訓課程。

2019年8月6日：

分享了顧問於大型綜合式建築物的消防設計概念。從法例的規範及消防工程師的設計思維，作多方面的解說，好讓業界有準備面對將來的大型建築項目。

2019年8月12日：

講解各項花灑系統，分享法例中的注意細節，以至設計時不能忽略的部分。希望花灑可以發揮設計的預計結果，保障市民大眾的生命及財產安全。

2019年8月22日：

為業界分享市場最緊張的議題 - 消防驗收，兩位主講者更分享各種消防驗收要點及注意事項，希望業界面對驗收問題事事順利，做好文件及準備功夫。

2019年8月28日：

培訓的最後一堂，由30年以上資深的消防前輩，給業界講解滅火筒的保養工作及分享日本滅火筒的回收程序。希望業界處理滅火筒時，會一併考慮安全、環保及正確回收方法。



薪酬水平發佈會

CK Chan

香港註冊消防工程公司商會與消防保安工程從業員協會，分別進行過往薪酬水平調查、並充份諮詢業界意見。共同整理及綜合有關數據供業界參考：



「消防水喉」熟練技工及「消防電氣」熟練技工日薪參考水平為 1,330 元

因社會的經濟環境及部份政府工程的延後，明年是建築及機電業界困難的一年。商會和協會希望眾消防公司及從業工友能共同努力，平穩渡過，以迎接更好的將來。



青年委員會報告活動快訊

HT Tsang

商會領袖茶聚

由社會福利署舉辦的商會領袖茶聚，提倡各個業界組織團隊參與義工活動。

消防商會名譽秘書曾向東先生應邀出席並與各個商會代表交流。



E&M GO! 機電啟航 2019

“機電啟航”為機電業每年的一項迎新盛事，過千位機電新力軍為新一年的機電業界出一分力。

消防商會青年委員會成員一起為消防業界新成員打氣和勉勵。



香港建造 青年高峰會 2019

第二屆香港建造青年高峰會成功舉辦，吸引過千名建造業界人士參與支持。

香港機電工程商聯會會長莊堅烈先生及消防商會名譽秘書曾向東先生出席活動，並與青年委員會成員一同合照。



三級消防工程承辦商聯絡委員會報告

香港第 I 類別船隻手提式滅火器檢驗要求

我在十一月十九日有機會參觀 JETFLOW 船廠，與驗船師交流有關船上的消防安全設備，得益良多。有關防火措施及滅火器具配備要求是根據 Cap 548G 《商船(本地船隻)(安全及檢驗)規例》規管。因篇幅有限，今次與各位分享：第 I 類別船隻(包括小輪、渡輪船隻、水上食肆、固定船隻、街渡及多用途船隻)的手提式滅火器安裝和檢驗要求。

船隻上防火措施及滅火器具配備數量及安裝位置的最低要求，須遵從 Cap 548G Schedule 4。滅火器安裝及檢驗要求，須遵從《工作守則 --- 第 I 類別船隻安全標準》。

滅火器的最小容量：(選擇適合的滅火劑以撲滅不同類型的火)

滅火劑	容量	
	手提式	非手提式
泡沫	9 升	45 升
二氧化碳	3 千克	16 千克
乾粉	4.5 千克	
水	9 升	

滅火器的安裝位置：

- 適當地分布於受保護的艙間內。通常須放置最少一個手提式滅火器在艙間內近入口處。
- 設置在起居艙或服務艙的手提式滅火器，須盡量在切實可行範圍內採用統一的操作方法。
- 二氧化碳滅火器不宜用於密閉艙房。
- 手提式二氧化碳滅火器不得設於起居艙內。如於操舵室或任何其他控制站配電板及其他相類位置設置上述滅火器，則任何設有一個或多於一個滅火器的艙間的容積，須使因排放而能出現的氣體的濃度，限制在不多於該艙間的淨容積的 5%。二氧化碳的體積須以每公斤 0.56 立方米計算。
- 在任何船隻上設置以供使用的滅火器，不得裝載任何未經處長批准的滅火劑。
- 二氧化碳滅火器的容量，須視為其在熱帶氣候下能安全裝載的二氧化碳的最大重量。
- 任何滅火器(二氧化碳滅火器除外)的容量，須視為該滅火器在騰出足夠空間以確保正常操作時所能夠裝載的滅火劑的最大體積或重量。
- 每個滅火器須時刻保持裝滿藥劑。

滅火器的定期檢查：

手提式及非手提式滅火器須接受第 II 章 / 表 7-2 所規定，按照下表檢驗，檢驗記錄需保留船上或每個滅火器用油漆或標籤標記檢驗日期及類型以備查閱。除壓力試驗外，每一年須檢驗一次。

項目	水·泡沫·乾粉滅火器		二氧化碳滅火器		
	重新注滿/量重 (*a)	壓水試驗 (*b)	量重	重新注滿	壓水試驗 (*b)
試驗種類					
檢驗機構	船東(*c) /FSIC	FSIC/MD	FSIC	DG Reg 62	DG Reg 66

簡稱

- FSIC: 消防處註冊消防裝置承辦商，或處長接受的機構
- DG Reg 62: 持有根據《危險貨物(一般)規例》第 62 段規定發出牌照的人仕
- DG Reg 66: 獲消防處根據《危險貨物(一般)規例》第 66 段規定認可的人仕
- MD: 海事處人員
- 註
- (*a) 按照滅火器製造商的指示重新注滿
- (*b) 壓水試驗間隔期
手提式滅火器 — 5 年
二氧化碳瓶/推進劑盒(propellant cartridges) — 10 年
- (*c) 海事處人員可以考核船東是否符合資格作維修滅火器工作，並作抽樣檢查(包括功能測試)。



江德明先生
個人會員委員會副主席

SAFETY WALK



機電安全健步嘉年華 2019

YK Kwong

香港機電業工會聯合會 (EMF) 與機電工程商聯會 (HKFEMC) 為繼續推廣機電行業職業安全，提升工作安全意識而合辦的「機電安全健步嘉年華」已踏入第十七年了。活動已定於 12 月 1 日 (星期日) 在元朗「大棠有機生態園」順利圓滿舉行。

活動當日大會安排了非常豐富的節目，包括山徑步行、健身操、機電安全話劇、職業安全問答遊戲及親子活動等，藉以宣傳安全信息。

商會理事出席活動照片

Kenneth Wong



消防商會青年新一代

吳穎妍

我是吳穎妍，
任職於安樂
的工程師，
從事消防工程有五年時間。



談入行經過，是有點冒冒失失的，那時大學最後一年，拿著証書，有點迷茫，求職信都遞了很多，大部分都如泥牛入海，終在年末之時，得到了一個面試的機會，抱著但試無妨的心態，冒冒失失的走進了工程界。

因在大學修讀的是機械工程，對於屋宇設備一無所知，除了風火水電外，真是一竅不通，幸好那時的大佬不戒意，聘請白紙一般的我，用心教導，今天方能與大家分享。（大佬，多謝你！）

從那天起，即便加入了消防工程這不太起眼卻重要的行業。消防裝置在其他入眼中，平常日子裡，不屑一顧，在則師眼中，甚至覺得有礙觀瞻，它就默默的存在著。它正常運作，除了是我的工作，還是一份使命感，由衷希望那消防裝置，永無用武之地。

我曾參與醫院重建工程，後負責酒店的裝修，來到安樂工程後，主要負責投標和住宅發展項目，現參與南豐集團於啟德的項目。

對於工作中的喜樂和辛酸，可以說是不分軒輊，在工地工作，“好天晒時落雨淋”，而且環境比較危險，但大部分的時間，我都是在計數。駐地盤的同事可能會覺得留在辦公室很好，但實際上，投標的工作量很大，有時候，下班回家都變成了奢侈。在準備驗消防前，既要整理文件，又要測試，跟現在環境再調校，無數次的測試，那種挫敗感很令人氣餒，但當系統運作正常，消防官簽名作實的一刻，那種喜悅都使之前的辛酸都消散，如詩句所言：「不經一番寒徹骨，哪得梅花撲鼻香」。

上班，經濟是其中一個原因，除了人工偏高，我還覺得從事工程的成就感比其他工種都來得直接，看到負責的項目矗立在城市中，感覺很實在。

對於將來，前境未明，行業可能會受到衝擊，所以希望可以積極增值自己，砥礪前行，繼續貢獻社會。

我是 Bill Cheung，現時在建業順昌樓宇設施工程有限公司擔任項目工程師。說到入行經過，都只不過是誤打誤撞加入消防工程。

在中學時期選修文科，但可惜會考成績不如理想，可以選擇的課程寥寥可數，但當時但求有書可讀，即使對科目沒多認識及沒有了解工程界的發展之下，就報讀了 IVE 的基礎文憑（建造及屋宇裝備分流）。雖然自己從沒有相關認識，但職業路向較為清晰，所以在修畢完整課程後，認識到基礎的工程知識，然後選擇繼續修讀屋宇裝備工程高級文憑。在 2014 年，亦是課程的最後學期，加入了順昌電器工程有限公司及安排在消防及水泵部進行實習，而最後正式擔任消防及水泵部的助理工程師。而最值得高興的是工作上獲得上司陳志堅先生及同事們的肯定，在 2017 年獲晉升為項目工程師，而這個肯定亦讓我決定繼續在消防工程作出努力。

在入行初期時，我主要是負責為部門仍然進行中的工程作繪圖的工作。例如在繪畫泵房或控制房的施工圖時，總是需要絞盡腦汁把所有需要的裝置及配件編排安裝在有限的空間內，但由於缺乏經驗，編排上總會有很多的問題出現或被否決了，心情難免低落。與此同時亦令我累積更多經驗，繪圖技巧更純熟及在過程能夠令我更了解消防系統的設計及運作原理。其後有幸被安排參與一個政府住宅的新項目，主要負責提交物料、圖紙及一些地盤事項。

而對於一個消防工程項目相信最重要的環節就是在工程後期的驗消防。最印象深刻，應該是在驗消防時，才發現在消防 GBP 的備 NOTES 的消防控制閥數量與安裝圖則的不同，雖然設計上是可行的，但由於需要根據 GBP 收貨，所以需在短期內安裝及測試。幸好的是供應商剛好有貨提供及師傅們的配合，所以最後能夠減少翻驗的時間。

對於未來的工作前景，我希望能夠繼續進修，考取一些的專業資格，在消防業界繼續努力。此外，消防處正推展引入註冊消防工程師計畫，可見消防工程界別在將來前景可觀，希望將來有幸成為其中一員。

張德彪



會員分享

Titan Cheung

各

位同業大家好，我是來自恆安消防工程有限公司的工程師 Titan Cheung。我從事消防工程工作超過 20 年，服務恆安公司也將近 15 年了。



在這不短的年頭裡，我參與了多項不同類型的建築項目。入行初期參與的項目包括尖東站建設，中電龍鼓灘發電機組 7&8 號車建設，中石化油庫內部系統更新等。加入恆安公司後，我作為主力成員負責港景匯，ICC，Popcorn 商場，皇冠假日酒店，帝苑酒店加建，天晉 II，海天晉等主要項目的消防工程建設。具體工作包括消防系統設計，繪製圖紙，準備文件，領導分包商團隊安裝設備，協調各方進行系統設備的測試和調試，現場進度監測，交付消防處驗收，維修保養，應對突發狀況等等。

其中印象最深刻的是 ICC 項目。這個地標性項目工程規模大，內容繁複，因此我的工作量也非常巨大，對於第一次擔任主力成員的我來說，是個從未有過的挑戰。在資深同事的指導下，我一邊學一邊做，當時的生活除了工作還是工作，雖然辛苦，但非常充實。現在回想那段時期，就像是過“少林木人巷”。闖過“木人巷”后，我就開始獨力運營多個將軍澳項目。多年的第一線工作經驗，使我更有信心開始現階段的新工作，帶領團隊負責元朗 510 發展項目。

藉此機會，我衷心地感謝恆安公司和我的上司這些年來給我的職業生涯發展提供各種機會和多方面的支持，同時也很感謝各位同袍在工作上的配合和幫助。

雖然這些年的工作都非常繁忙，但越深入接觸行業，越能感覺到專業資格的重要性，無論對於前線工作還是項目和團隊管理方面。因此我在緊張工作之餘，修讀了香港城市大學的消防工程專業課程，並取得本科學位。與此同時也取得水喉匠牌照。這兩年我開始關注 BIM 的發展，利用工餘時間進修 BIM 的基礎知識並進一步了解 BIM 在消防工程工作上的運用。不斷吸收新知識，使我在職業發展路上行得更加穩健。

作為消防業界的一員，我非常樂意和年輕工程師們分享我的職業經驗和心路歷程。同時也寄望消防商會能進一步團結業界，凝聚力量，吸引更多優秀和有經驗的人才投身及留在消防工程行業。希望商會能牽頭定期組織更多專業論壇和學術交流，和各階層從業員廣泛接觸，探討業界發展方向；組織從業者多與消防處相關部門進行交流和討論；與學界聯手舉辦短期專業課程，幫助年輕工程師成長，擴寬視野，提高消防工程專業在建築行業內的地位，促使整個行業更加健康地發展。

大

家好，我係 Andy Chan。已從事消防工程相關工作已經超過十年，現任職銀河工程集團有限公司高級經理，好榮幸能夠加入公司。

其實只要我哋業界能夠堅守信念，發揮專業精神，精益求精，絕對係可以令香港成為世界消防最安全城市之一。能夠令每一位香港人無論身處香港任何建築內，都會覺得好安全及好自豪。希望業界能夠專業地做好每棟樓宇消防保養。期望我哋業界呢一份信念能夠感染其他各行各業，令每一位香港人努力堅守崗位，建設更美好香港。

Andy Chan



希望今日我能夠帶出一個正面信息，就係無論我哋係消防工程上遇到幾多困難或壓力，亦無論你哋業界新血或前輩，都希望能夠一同堅守我哋消防工程信念，不忘初衷。為保障市民生命財產免受火災侵害而歇盡全力，成為香港人能夠「安居」嘅強大後盾。



消防裝置及設備年檢核對表及記錄

重要消防處通函

註冊消防裝置承辦商在完成消防裝置年檢後，根據香港法例第 95 章要求簽發證書 FS251，將證書正本交業主或其代理人，並將證書副本呈交消防處。其年檢及保養工作必須遵從消防處發出的裝置及設備之檢查、測試及保養守則、有關通函、及批圖則時的有關要求。過往註冊消防裝置承辦商因應個別客戶要求、或承辦商自家的品質管理系統，設計及填寫有關的檢查清單及記錄。

消防處於 2019 年 12 月 13 日發出通函第 4/2019 號，編製出下列首兩份年檢核對表，詳細說明年檢的最低要求，讓承辦商據之為消防裝置進行年檢及測試。檢查若只完成部分或未依足核對表進行，將不會認為妥善完成的年檢。

Annual Inspection Checklist for Fire Hydrant / Hose Reel Systems Annual Inspection Checklist for Supply Tanks

承辦商在進行年檢時，須填妥核對表並遵循當中所載的檢查及測試程序，而且他們有最終責任確保該等裝置在有效操作狀態，並符合《最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查、測試及保養守則》所訂明的要求。

承辦商完成檢查及測試程序後，Authorized Signatory (AS) 須在核對表上簽署。承辦商須將填妥及簽妥的核對表掃描本或正本保留至少七年，以便消防處人員要求時出示。消防處並建議承辦商將副本送交作出指示（據該指示他承擔進行該工程）的人。除此新安排外，承辦商須根據規例，於完成有關年檢後 14 天內，向作出指示（據該指示他承擔進行該工程）的人發出 FS251，並將副本送交消防處。

以上安排於 2020 年 4 月 1 日生效。消防處並會在稍後推出適用於其他消防裝置的核對表。商會希望業界能盡早與業主溝通有關要求，並培訓前線工人，以達到消防處要求。

暫時消防處只編製出英文版，（相信不久將來會有官方的中文版），為方便從業員容易了解核對表的項目概要，編者編譯如下：

（註：以下概要非核對表全文，一切內容、程序及要求以消防處通函為準。並提醒承辦商，不可改寫原核對表內容及文字。若有不適要項目，應選取 [N/A] 或填寫備註。）

消防栓 / 喉轆系統檢查清單概要

- 消防泵房結構狀況（包括防水結構、清晰標示泵房及泵號等）
- 水泵機座狀況（包括機座及避震裝置完整）
- 水泵及驅動機件狀況及保養（水泵及驅動機件裝妥，包括泵軸對準、泵軸迫件調試、軸承卸油等）
- 水管及控制閥狀況及保養（包括無漏水或損壞、控制閥保養、出入水閥狀態指示器保養及測試、出入水閥上鎖及標示、壓力制調試、自動排氣閥操作檢查等）
- 電器及供電裝置檢測（包括電線接駁、總制、控制線路、控制屏指示燈、控制按鈕等裝妥及操作正常）
- 張貼系統示意圖及控制線路圖
- 補壓泵手動開關操作測試
- 壓力掣自動開關補壓泵測試
- 補壓泵操作及運行指示燈檢核（包括消防指示及控制屏訊號）
- 補壓泵出水壓力、電流量檢核及記錄
- 運行補壓泵 10 分鐘，以確保補壓泵運作正常
- 固定消防 1 號及 2 號泵手動開關操作測試
- 火警掣手制起動固定消防主泵，（部份設計包括系統跌壓起動）固定消防主泵
- 手動停泵及火警掣手訊號清除後停泵測試
- 以 1 號及 2 號泵為主泵，輪流測試
- 運行各固定消防泵 10 分鐘，以確保固定消防泵運作正常
- 記錄各固定消防泵出水流量、壓力、電流量，以確保固定消防泵運作正常
- 模擬主泵電源失效，後備泵在 15 秒內自動發動
- 模擬主泵機械失效（出水壓力不足），後備泵在 15 秒內自動發動
- 各固定消防泵操作及運行指示燈檢核（包括消防指示及控制屏訊號）
- 中途消防 1 號及 2 號泵在泵房內手動開關操作測試
- 消防入水制箱內，手動開關中途消防 1 號及 2 號泵
- 模擬主泵電源失效，後備泵在 15 秒內自動發動
- 各中途消防泵操作及運行指示燈檢核（包括消防指示及控制屏訊號）

供水缸檢查 清單概要

- 消防水缸結構狀況（包括無漏水或無損壞、清晰標示、連有鎖缸蓋等）
- 連接水缸的控制閥、喉管及出入水閥狀態指示器保養及檢查
- 儲水清潔、足夠儲水量、水位控制器操作
- 記錄水缸數目、用途、儲水量等數據

- 保養、檢核各消防栓開關及各部件運作正常
- 消防栓周圍不會受阻礙，以影響操作
- 消防栓箱門須有標示，並不能上鎖
- 消防栓 / 喉轆系統上水喉高位要裝上操作正常的自動排氣閥
- 保養、檢核各消防喉轆開關及各部件運作正常
- 消防喉轆周圍不會受阻礙，以影響操作
- 消防喉轆箱門須有標示，並不能上鎖
- 保養、檢核各消防入水掣開關及各部件運作正常
- 各消防入水掣裝有操作正常的放水閥
- 消防入水掣周圍不會受阻礙，以影響操作
- 消防入水掣箱門須有標示，並不能上鎖
- 保養、檢核各減壓閥及各部件運作正常，並清洗減壓閥阻沙網
- 保養、檢核各相連控制閥（開掣）及各部件運作正常，並裝有開 / 關及壓力設置標示及上鎖
- 開有關消防栓令減壓閥運作，以檢視減壓閥運作正常
- 記錄各系統分區消防栓的流量、出水壓力及死磅壓力數據
- 記錄在年檢時察覺到的其他情況，並告知業主或其代理人：
 - 泵房門沒有鎖好
 - 消防泵通道不足
 - 泵房內有垃圾或儲存其他物件
 - 泵房內燈光照明不足
 - 地底泵房沒有裝置潛水泵自動抽水系統
 - 水喉或電器管道通過防火間隔時，沒有塞好防火物料



SOUTH A

南龍機電工程有限公司 TECHNICAL LIMITED



消防訓練
南龍機電

*Firefighters Practise On Our Trainers
Firefighters Save Our Invaluable Lives*



香港柴灣嘉業街十二號百樂門大廈七樓
7/F Paramount Building, 12 Ka Yip Street, Chaiwan, Hong Kong
Tel: (852) 2963 7111 Fax: (852) 2963 7100 Email: main@southa.com



解除572章消防指示項目



全幢屋苑更換食水系統

五星級酒店供排水統

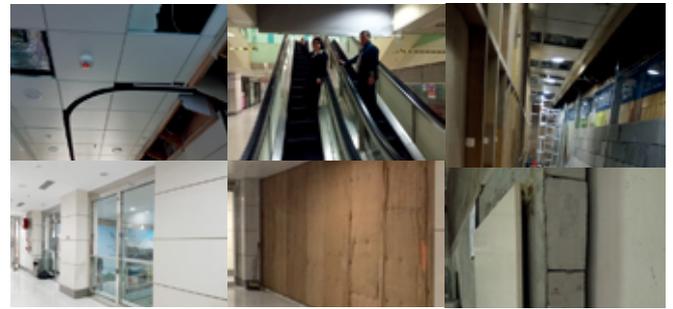
高難度渠務工程



街市消防及花灑系統

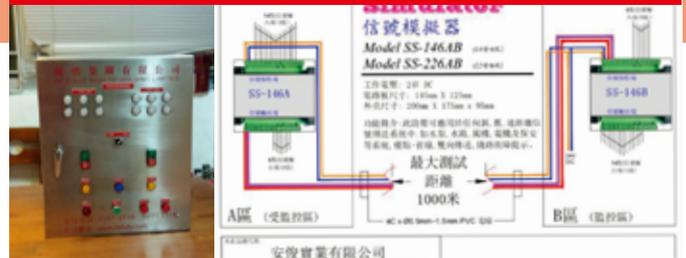
規劃消防

大型商場防火閘、防煙簾、花灑、偵測及警報系統、防火間格、泥水雲石等各類配套工程



消防年檢及消防設備執修、大型屋苑地磚工程

公司產器：各類泵控制箱、訊號模擬器



各類消防工程 風火水電 泥水木工 供水排水 樓宇翻新

工程一站式服務 設計 ➤ 呈交圖則 ➤ 安裝 ➤ 報驗 ➤ 維修保養

專業資格

- 註冊1級、2級、3級消防承辦商
- 註冊電業承辦商
- 註冊小型工程承辦
- 註冊認可人士 (測量師名單)
- 註冊一級水喉匠牌
- 註冊強制驗窗計劃合資格人士





過期滅火筒、廢棄電池雪種

處理不當，爆炸造成傷亡！任由擺放，毒害傷及內臟！

滅火筒、電池及雪種，均常見於我們的生活環境之中。
當它們過期或舊化後，你有作出妥善棄置嗎？

處理不當，後果嚴重！



雪種內的甲醇
含有酒精，
遇熱後有可能
發生爆炸。



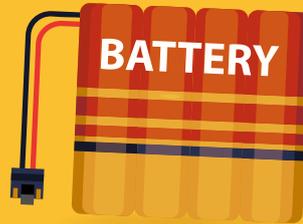
釋放有害物質，
影響人體健康，構成致癌風險
污染水源 土壤 臭氧層



筒身高壓，
有爆炸風險



具有強烈的
腐蝕性



新祥興工程有限公司，獲政府正式認可，處理有關回收工作，將社區內及不同行業中的過期滅火筒、舊化電池及廢棄雪種作出妥善回收，以合法方式解決處置問題，避免影響健康，保障公共安全，降低環境風險。

你知道嗎？

若不妥善棄置滅火筒、電池及雪種，有機會觸犯法例。一經檢控，最高罰款可達港幣200,000元及監禁6個月。切勿貪一時方便而誤墮法網。

妥善回收，簡單幾步，人人做到

01

通知新祥興，安排車隊上門收集滅火筒、電池及雪種。

02

集中運送至廠房妥善保存，避免危害社區，並作出回收前清潔。

03

將金屬、塑膠及其他可回收部份作出分類並妥善回收。

04

若無法作出回收，則按照法例要求，作出適當棄置。

安排回收及免費查詢

Technical Corner

Technical Working Group

CK Chan	Kenneth Chow	Charles Fung	Linus Hui	YK Kwong	William Lee
George Lee	Michael Lam	Eddie Leung	Tommy Leung	Robin Li	KK Lee
Albert Tang	Simon Tsang	KV Vong	Ben Yuen	Gary Yu	Eric Yung

The technical working group attended the following meetings in second half of 2019

- 60th and 61st FSSAG meetings on 24 September and 19 December 2019 respectively.
- Sub working Group for BS 12845:2015 on 26 August, 25 October 2019 respectively.
- Sub working group for BS 5839: 2017 on 16 September, 29 October and 19 November 2019 respectively.
- Sub working Group for BS 5266: 2016 on 19 September 2019.

Circular Letters

There are total 15 sets circular letters issued under WSD and FSD in year 2019.

Below are the listed of circular letters.

Water Supplies Department

- 1/2019 Streamlined workflow for effecting of water supply to new village houses after disinfection of inside services
- 2/2019 Procedures for Application for Water Supply in NEW Building Projects adopting "Modular Integrated Constructed' Method
- 3/2019 Control on Lining Materials of Portable Water Tanks for Inside Services
- 4/2019 Plumbing Products with Product Certification under the Surveillance Programme on General Acceptance Products
- 5/2019 Streamlined Measures for Processing Applications for Water Supplies to Improved Sprinkler Systems
- 6/2019 Streamlined Measure for Processing Applications for Water Supplies to New Village Type Houses
- 7/2019 Electronic Submission for Applications for Water Supplies to New Village Type Houses using Pre-approved Standard Plumbing Design Drawings
- 8/2019 Penalty and Demerit Point System for Managing the Performance of Licensed Plumbers
- 9/2019 Installation of Security Seals of Newly Installed Water Meter of size 40 mm or above
- 10/2019 Updated Version "Technical Requirements for Plumbing Works in Buildings "and "Guide to Application for Water Supply"
- 11/2019 Water Efficiency Requirements for Water Closet Fitment in Inside Service

Fire Services Department

- 1/2019 Ventilation / Air Conditioning (VAC) Control System
- 2/2019 Fire Safety Requirements for Waivers for Buffer Floor and Lower Floors of an Existing Industrial Building
- 3/2019 Guidance Notes on Submission, Approval and Acceptance Inspection of Fire Service Installation and Equipment in Modular Integrated Construction Building Projects
- 4/2019 Annual Inspection Checklists for Fire Hydrant / Hose Reel System and Supply Tanks

Notes to members for WSD inspection to cope with new circulars

The Penalty and Demerit Point System (PDPS) was effective and implemented on 1 October 2019 according to circular letter 8/2019. The inspection was categorized into two types

- Contravention of Waterworks Ordinance and Water Regulation
- Non- compliance with Water Authority's requirements.

Sample of WWO1008, Part A and Part B, as below

This is a screenshot of the 'Appendix 2' section of WWO 1008 Part A. It contains a table with columns labeled A through M. The table lists various items related to water supply applications, including descriptions, dates, and compliance status. The text is in both English and Chinese.

This is a screenshot of the 'Appendix 2' section of WWO 1008 Part B. It contains a table with columns labeled A through M. The table lists various items related to water supply applications, including descriptions, dates, and compliance status. The text is in both English and Chinese.

The update version Guide to Application for Water Supply (October 2019 version) and Technical Requirements for Plumbing Works in Building (October 2019 version) which incorporated past circular letters were released on 21 October 2019.(circular letter 10/2019)

BS 5266, PPA 104 and PPA 104A for Emergency Lighting System

The BSEN 50272 was superseded by BSEN IEC62485. The sub working group would adopt the new IEC standard and revise PPA 104 and PPA 104A for the "Requirement for emergency lighting with central battery system "and "Requirement for Self – contained Luminaries Emergency Lighting System "accordingly. Circular letter for the changes will be issued in early 2020 upon revised and finalized by the sub working group.

Sub working group reviewed the operation and maintenance requirements on emergency lightings, including those operated by central power system. Representatives for Hong Kong Electrical Contractors' Association joined to provide valve information and share the current practices.

Fire Protection Notice No 15 for Approval / Acceptance of Fire Services Installations and Equipment (FSI) and other Products

The revised version (September 2019) was being finalized and would be published in early 2020.

The new notices will provide checklist, performance criteria for the manufactures / agents to support and enhance the approval process.

LPC Sprinkler Rules 2015 incorporating BS EN 12845: 2015

After 11 nos. sub working group review meeting, the first draft for the BS 12845 and the technical bulletins was prepared. The working group is finalizing the details similar to Circular Letter No 3/2006, which group into List One to Three. The review and studies target to be completed in early 2020.

The key changes versus last version include:

- Pump and pump room arrangement
- High Hazard Storage and Process protection
- Requirement on services and maintenance

Comment and feedback from members to the standard and bulletins are welcomed

Fire Detection and Fire Alarm System for Building BS5839: 2017

After 12 nos. sub working group reviewing meetings, the first draft for the BS 5839 with List I, II and III was completed in Dec 2019.

Major fire alarm equipment suppliers provide comments and input to support the installation detail of special detection devices such as linear heat detector, circuit arrangement for detection and alarm devices.

Comment and feedback from members to the standards are welcomed. The circular letter in related to the standard is scheduled to be issued in early 2020.

Working group will review the Appendix 4 "Checklist for Fire Detection and Fire Alarm System "afterward.

Alarm Signals and Display for Automatic Fixed Installation other than Water and Drencher System

Alarm signal and display requirement for system, such as gas flooding system, drencher system, etc. is being reviewed with the Department. The information may provide guideline for members when design the operation and alarm sequencing of the fire alarm system.

Formal alarm signal and display requirement will be released to member upon FSD endorsement

Minimum Effective Water Volume in Fire Services Tank for system equipped with Transfer System

The measurement of the effective water volume for the transfer tank for fire services system was discussed. The bottom level and the top level were discussed during the meeting.

Members need to consider the Cut – In level of the transfer pump to ensure a minimum design water capacity is provided at the Fire Services Tank when transfer pumping system is adopted..

Circuit Isolator Requirement of Fire Detection and Fire Alarm System

Working group discussed on the non-compliance of single loop fault during acceptance Inspection of Fire Services Installation and Equipment by FSD. Upon a long discussion on the requirement of Code of Practices and Circuit Integrity under BS 5839. The requirement of the arrangement of loop cable or the use of circuit isolator had been reviewed.

The fire detection, fire alarm, alarm devices and signal circuits could be installed in a single loop circuit within 2,000 square meters, and

System operation of Individual system under CoP should NOT affect other system under CoP section Part II, for example, separate loop should provide for Automatic Actuating Devices and Fire Detection System, or apply isolator for Automatic Actuation Devices and Fire Detection System.

Due to the complexity of design for projects, FSICA is working on scenarios presenting in form of diagram for members easy reference.

Automatic Operation Total Flooding systems complying with NFPA 2001

Members are advised to review the NFPA 2001, 2018 edition on major changes on the design of the total flooding system. The major changes include:

- Requirement of Enclosure integrity
- Elevation of egress time, and
- Acceptance of integrate building fire system with clean agent suppression system

Feedback and suggestion from members are welcomed so that discussion and practice guide could be further reviewed with the Department

Fire Services Installation and Equipment with Moving Parts

Members are reminded to study the requirement stated in FSD advisory letter dated 19 March and 20 November 2019.

Major equipment which includes Fire Services Inlet, Fire Hydrant, Pressure Reducing Valve etc. having moving parts are required to be maintenance in proper order. RFSICs are STRONGLY requested to inspect, clean, test, recalibrate and lubricate (where appropriate) the moving parts of the FSI system.

Further, it was recommended that spare parts / components should be maintained, or to keep sufficient stock in order to minimize the system downtime, such as the Multi jet control (MJC) of the long throw sprinkler system.

Others items are being discussed and to be updated in upcoming technical corners

- The use of fire resisting cable between the main switchboard and sub- switchboard for FSIs
- The requirement of Fire Services Completion Advice for the issuance of FS172, and
- The review of application for Inspection and Testing of Fire Services Installations and Equipment regarding newly devised forms FSI/501 & FSI/501a.

FSICA's Member List 會員名錄

Membership/ Company	公司	Tel no.	Fax no.	Membership/ Company	公司	Tel no.	Fax no.
FSICA Life Members							
L012	BRITISH & CHINESE CO.	25280777	25290424	L003	SIEMENS LTD.	28707888	24074457
L011	MAJESTIC ENGINEERING CO. LTD.	22351881	25166023	L005	TUNG HING LUNG FIRE FIGHTING EQUIPMENT & ENGG CO.,LTD.	23942093	27893651
L010	MANSION FIRE SERVICES CO. LTD.	29079393	29079911				
L006	SHUN YICK & CO.,LTD.	25279663	25297969				
Corporate Members - A registered Class I or II, Fire Services Registered Contractor							
1180	ACME ENGINEERING LIMITED	21496533	21496733	1147	KIN YING CONTRACTING LTD	23055848	23055808
1110	ALLIANCE CONTRACTING CO., LTD.	28919083	28382120	1123	KWOK'S (LH) FIRE PLUMBING ELECTRICAL ENG. CO.	27821187	23599168
1087	AMERICAN FIRE ENGINEERING CO., LTD.	23941455	27875720	1194	L CONSTRUCTION LTD	34881128	21843768
1002	ATAL BUILDING SERVICES ENGINEERING LTD	25618278	25637458	1036	LEE YU KEE FIRE PROTECTION LTD.	27725038	27723761
1157	BEST ENGINEERING SERVICES LTD	23647768	23647068	1166	LEGEND ENGINEERING (HONG KONG) COMPANY LTD	23329923	23328872
1206	BEST GOLD ENGINEERING LTD	26722506	26722508	1105	LK KAI ENGINEERING CO.,LTD.	26270888	23710379
1203	BIEN ENGINEERING CO LTD	39545428	39545428	1132	LINK-FOONG ENGINEERING SERVICES LTD.	23567108	23567608
1171	BYME ENGINEERING (HK) LTD	28816690	28817096	1128	LUCKY ENGINEERING CO., LTD.	27805285	27802887
1220	CENTURY ELITE TECHNOLOGY CONSULTANT LTD	34211700	34211881	1155	LUNG BO ENGINEERING LTD	22648253	22648452
1200	CHI FUNG FIRE SERVICES CO LTD	27009430	27009530	1189	MAN LICK ENGINEERING & TRADING CO. LTD.	23801211	23973069
1181	CHINA EQUIPMENT ENGINEERING CO LTD	26876985	35227934	1146	MERRY CHINA ASIA LTD	26873753	26874661
1214	CHINNEY SHUN CHEONG BUILDING SERVICES ENGINEERING LTD	24217808	24811185	1135	NEWLAND ENGINEERING LIMITED	29678620	29678630
1052	CHUBB HONG KONG LTD.	27469695	26276768	1162	PACIFIC SENSE ENTERPRISES LIMITED	37495272	31597994
1093	CHUN HING F.S. ENGINEERING CO.	27779990	29946348	1025	PYROFOE ENGINEERS LTD.	23888038	23852150
1104	EVERLIGHT ENGINEERING CO.,LTD.	37666966	28270725	1026	REC ENGINEERING COMPANY LIMITED	2619 8888	2481 0585
1114	EXPRESS ENGINEERING & TRADING CO. LTD	23456970	29509023	1164	RELWA TECHNICAL SERVICES LTD	27978172	27935564
1089	EXPRESS ENGINEERING LTD	29697600	25121670	1205	RICH ENGINEERING LTD	23906990	23926035
1099	F.S. ENGINEERING COMPANY LTD.	27830089	27810263	1169	SHIELDER HONG KONG LIMITED	34640405	30209649
1100	FAR EAST ENGINEERING SERVICES LTD.	28987331	25587280	1030	SHUN CHEONG ELECTRICAL ENGG. CO., LTD.	24217808	24811185
1217	FIRECOM ENGINEERING LTD	24420388	24420666	1102	SHUN HING ENGINEERING CONTRACTING CO., LTD.	24198282	24198234
1179	FIRETECH SERVICES LIMITED	23900562	23900962	1182	SHUN TUNG ELECTRIC CO LTD	24810808	24201642
1174	FM ENGINEERING CO LTD	23997377	32006113	1213	SMARTEK E&M ENGINEERING (HK) LIMITED	21727361	21726705
1124	FUNGS E & M ENGINEERING COMPANY LIMITED	26827200	26774515	1158	SOUTH TECHNICAL LIMITED	29637122	29637101
1199	GALAXY ENGINEERING HOLDING COMPNAY LTD	25294885	25294886	1032	SUEN TAT METAL MACHINE FACTORY LTD	31229300	31229333
1175	GOOD CASTLE FIRE ENGINEERING LTD	27809328	27108331	1176	SUN HUNG KONG ENGINEERING LTD	27131138	24557756
1011	GTECH SERVICES (HK) LTD.	21230888	21230889	1109	TECHNICON ENGINEERING LTD.	31931119	24811300
1014	GUARDIAN FIRE ENGINEERS & CON. LTD.	28897022	28897966	1050	TED ENGINEERING LTD.	28934921	28915553
1161	HILLTECH (M&E) ENGINEERING CO LTD	21110306	35831455	1016	THE JARDINE ENGINEERING CORPORATION LTD	28071717	28061374
1192	HK FULLY WEALTH HOLDING LTD	23812718	23817311	1106	THORN SECURITY (HONG KONG) LTD	28854451	28857760
1090	HLK SERVICES LTD	23330383	23656128	1057	UNIVERSAL FIRE ENGINEERING CO.	23861584	27251997
1084	HONEYWELL LTD.	23319133	29536778	1188	WEBSTER ENGINEERS LTD	23853836	23885089
1125	HSIN CHONG ASTER BUILDING SERVICES LTD.	25798238	25640793	1207	WELCON ENGINEERING CO LTD	23810818	23955728
1065	HUNG WAI (CHEUNG'S) CO.,LTD.	24239497	24292819	1201	WINDMILL ENGINEERING CO LTD	28879208	28073649
1190	INNOTEC ENGINEERING LTD	37066333	37066300	1048	WING KAI ENGINEERING CO	27567122	27951775
1209	JELLYFISH TECHNOLOGY HK LTD	26686630	34279905	1107	WISE ENGINEERING CO., LTD.	29079090	23990441
1056	JOHNSON CONTROLS HONG KONG LTD	25900012	25165648	1098	WYLAM'S SERVICES LTD	25573131	25582551
1208	KEIO ENGINEERING CO LTD	26958872	26020457	1170	YOTTA ENGINEERING CO LTD	37912335	37912334
1219	KIN CHUN ENGINEERING CO LTD	35683756	35685226				
Affiliate Members -non Registered Fire Services Contractor but business related to the Fire Industry							
1204	AMTB ELECTRICAL SUPPLIES (HK) LTD	27286697	27250186	1191	PACIFIC LEADER TECHNOLOGY LIMITED	31854111	34991160
1150	BEGHELLI ASIA PACIFIC LIMITED	26205522	26206677	1184	PO WING ENINEERING (HONG KONG) LTD	3584 7991	35847992
1183	BELIMO ACTUATORS LTD	26871716	26871795	1197	POLYGON CABLE SUPPLIES LTD	28700922	28700935
1195	BRILLIANT LIGHTING LTD	26903037	26909927	1165	PROTECTWELL (ASIA) FIRE SYSTEM COMPANY LTD	27113838	27614488
1101	BUN KEE (INTERNATIONAL) LIMITED	27489342	23872999	1211	PURDON KING (INTERNATIONAL) LTD	25738962	28345181
1172	CHEVALIER (BUILDING SUPPLIES & ENGINEERING) LTD	21114732	27575417	1068	SANWA SHUTTER (HK) LTD.	28336619	28345742
1119	CHUNG TAI ROLLER SHUTTERS CO. LTD.	24659323	24561364	1029	SHELL HONG KONG LTD.	24328610	24321106
1111	CRYSTALITE ELECTRICAL ENGINEERING CO.	24853880	24892087	1218	SING LEE METAL TRADING CO LTD	23962002	27874024
1196	DELTA PYRAMAX COMPANY LTD	25112118	25075078	1198	SUCCESS PROSPER LIMITED	31068330	31068110
1178	FIRESHOP LIMITED	26255663	26255939	1121	SUZUKI SHUTTER (HK) LTD	25764307	25779575
1202	FORDEX ELECTRIC COMPANY LIMITED	31884612	31884611	1160	SWINTON ENGINEERING COMPANY LIMITED	24050871	24050879
1212	FOURMAN'S TECHNOLOGY LTD	37088689		1156	TUNG SHING HARDWARE COMPANY LTD	26269983	26269357
1094	HENRY ENGINEERING & SUPPLIES	23321309	23859241	1148	VICTAULIC HONG KONG	31516329	31516239
1113	HONG LEE PLUMBING SERVICES LTD	24242921	24242962	1108	VIKING SUPPLY NETWORK (H. K.) LTD.	23911078	27876063
1142	KEMBLA (HK) LIMITED	25280999	25283113	1215	WAH HUNG FIRE PREVENTION EQUIPMENT CO LTD	28335593	26434730
1210	KEYSTONE ELECTRIC WIRE & CABLE CO LTD	26917183	26959738	1152	WATERFRONT FLUID CONTROLS LIMITED	23298232	23298001
1067	NOTIFIER FAR EAST	23319133	23319998	1117	WELL UNITED FIRE SERVICES ENGINEERING CO. LTD.	26886008	26466911
				1216	YUE HING MACHINE FTY LTD	23625112	27640108

贊助機構

